

## ДЛЯ ПІДГОТОВКИ СТАТЕЙ ДО ЖУРНАЛУ «ІНФЕКЦІЙНІ ХВОРОБИ» ПРОСИМО ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ ВИМОГ

1. Стаття повинна мати відношення установи з рекомендацією до друку, експертний висновок, підписи наукового керівника та (або) керівника установи, завірені печаткою.

2. Статтю треба готувати українською чи англійською мовою на одному боці аркуша формату А4(210×297 мм), через 1 інтервал, кегль 12, шрифт Times New Roman. Робота публікуватиметься лише за умови надсилання її електронного варіанту у форматі DOC чи RTF (Microsoft Word за стандартом IBM). Таблиці й малюнки до статті потрібно вмонтувати у єдиний файл із текстом роботи, а скановані фото підготувати ще й у вигляді окремих файлів у форматі TIF чи JPG. Графіки і діаграми готувати тільки у чорно-білому варіанті.

3. У заголовку статті зазначають її УДК (універсальний десятиковий класифікатор), ініціали та прізвища авторів, назву роботи, назву закладів або організацій, де вона виконана; а наприкінці статті українською та англійською мовами подаються дані про авторів: прізвище, ім'я і по батькові (повністю), вчене звання, науковий ступінь, місце роботи, посада, адреса електронної пошти (публікуються в журналі), адреса для листування і номер телефону.

4. Оригінальні дослідження треба писати за такою схемою: вступ, пацієнти (матеріали) і методи, результати досліджень та їх обговорення, висновки, література. Кожен з цих розділів тексту слід виділити.

5. У тексті статті при посиланні на публікацію слід зазначити її номер у порядку згадування (а не за алфавітом).

6. Всі позначення мір, фізичних одиниць, цифрових даних клінічних і лабораторних досліджень слід наводити відповідно до Міжнародної системи одиниць (СІ).

7. Бібліографія повинна містити роботи за останні 10 років. В оригінальних статтях цитують не більше 10 джерел, в оглядах – до 30.

Необхідно готувати два варіанти списку літератури. Перший варіант оформляється звичайним способом, згідно з ДСТУ ДЕСТ 7.1:2006 – як у дисертаційних роботах (<http://psychling.phdpu.edu.ua/images/recenzent/Oform%20bibl%20opusy%20Form%20N23.pdf>).

Другий варіант готують за стандартом APA – American Psychological Association (<http://csnukr.in.ua/articles/APA%20English%202010.07.27.pdf>). Він повністю повторює перший, але транслітерований латиницею. Крім того, в разі цитування джерела, оформленого кирилицею, у квадратних дужках вказується адекватний переклад на англійську мову назви статті чи книги. У списку латиницею необхідно вказати усіх авторів літературного джерела (ДСТУ ДЕСТ 7.1:2006 цього не передбачає). Назву джерела (журнал, конференція, книга) завжди виділяють курсивом.

### Оформлення блоку REFERENCES

#### 1) структура бібліографічного посилання на кириличні джерела в References:

- ПІБ авторів (транслітерація);
- транслітерована назва публікації, переклад назви англійською мовою в квадратних дужках [];
- транслітерована назва джерела, переклад назви англійською мовою в квадратних дужках [];
- вихідні дані англійською мовою.

#### 2) алгоритм оформлення блоку References:

2.1) копіюємо ПОВНІСТЮ список джерел до блоку References, залишаючи описи латиницею без змін;

2.2) транслітеруємо описи кирилических джерел, використовуючи системи автоматичної транслітерації:

Українська транслітерація:

(<http://www.slovnuk.ua/services/translit.php>)

Російська транслітерація:

(<http://ru.translit.net/?account=zagranpassport>)

2.3) перекладаємо описи кирилических джерел (заголовок статті та назву джерела) англійською мовою;

2.4) редагуємо отримане посилання відповідно до стандарту APA:

– прибираємо спеціальні позначки в транслітерованому описі («//», «/», «-», « ; », « : »);

– у квадратних дужках після транслітерації пишемо перекладений заголовок статті та назву джерела англійською мовою;

– розкриваємо англійською мовою повне місце видання (скажімо, Київ), залишаючи назву видавництва транслітерованою;

– виправляємо позначення сторінок (замість 12 s. пишемо 12 p.);

– додаємо в кінці [in Ukrainian] чи [in Russian].

Інформація щодо міжнародного стандарту APA (American Psychological Association (APA) Style) є на сайті НБУВ: <http://nbuv.gov.ua/node/929>.

Підготувати правильний список літератури за вимогами APA вам допоможе інтернет-ресурс <http://www.citethisforme.com/>. Після введення метаданих в запропоновану форму, система сама згенерує вам правильно оформлене посилання для вашого списку літератури, яке необхідно скопіювати і вставити у свою статтю.

**ВАЖЛИВО:** в елементах опису можна використовувати лише прямі лапки («») та заборонено замінити латинські літери кирилическими.

#### Зразки оформлення цитувань у стилі APA

##### Стаття у часописі:

ПІБ автора, назва статті й журналу транслітеруються; назва статті наводиться в авторському перекладі англійською. Назва статті й журналу виділяються курсивом. У часопису, що має нумеровані томи й випуски, вказуються номер тому і номер випуску.

**До прикладу:**

Author, A. (2015). *Nazva statti* [Title of article]. *Bibliotekoznavstvo. Dokumentoznavstvo. Informologija*, 4(1), 121–135. [in Ukrainian].

Author, A. (2015). *Nazva statti* [Title of article]. *Bibliotechnyi visnyk*, (5), 124–127. [in Ukrainian].

**Книга:**

ПІБ автора, назва книги та назва видавництва транслітеруються. Вихідні дані — місце видання, том, частина, сторінки тощо — подаються у перекладі англійською мовою. Назва книги наводиться також в перекладі англійською.

**До прикладу:**

Author, A. (2015). *Nazva knigi* [Title of book]. Kyiv: Naukova dumka. [in Ukrainian].

Author, A. (2015). *Nazva roboty* [Subtitle]. In *Nazva knigi* [Title of book] (Vol. 10, pp. 33–44). Kyiv: Naukova dumka. [in Ukrainian].

**Дисертація, автореферат дисертації:**

Назва дисертації перекладається. Обов'язково вказується: PhD dissertation, Extended abstract of PhD dissertation, Master's thesis. Наводиться або правильний офіційний переклад назви установи, або транслітерація її назви.

ВАЖЛИВО: краще посилатися на повний текст дисертації, а не на автореферат.

Описи можна перевірити у каталогах дисертацій: <http://diss.rsl.ru/> та <http://search.proquest.com/>.

**До прикладу:**

Author, A. (2015). *Title of dissertation. PhD dissertation (Social Communication)*. Kharkiv State Academy of Culture, Kharkiv. [in Ukrainian].

Author, A. (2015). *Title of dissertation. Extended abstract of PhD dissertation (Social Communication)*. Kharkiv State Academy of Culture, Kharkiv. [in Ukrainian].

**Тези доповідей, матеріали конференцій:**

Тези доповідей — *Abstracts of Papers*.

Матеріали (труди) конференцій — *Proceedings of the Conference Name*.

Матеріали 3 міжнар. конференції / симпозіуму / з'їзду... — *Proceedings of the 3<sup>rd</sup> International Conference / Symposium / Congress...*

**До прикладу:**

Author, A. (2015). *Nazva tez* [Title of article]. *Abstracts of Papers. Conference Name*. Kyiv, June 1–3. 2015. (pp. 29–42). Kyiv: VNLU. [in Ukrainian].

Author, A. (2015). *Nazva tez* [Title of article]. In *Title of book* (якщо є): *Proceedings of the Conference*, Kyiv, June 1–3. 2015. (pp. 29–42). Kyiv: VNLU. [in Ukrainian].

Джерела друкують у порядку посилання на них у тексті, незалежно від мови оригіналу.

8. До усіх статей додаються україно- та англомовні резюме з ключовими словами (не менше 3 і не більше 8). Структура резюме тотожна структурі статті: мета, матеріали і методи, результати досліджень та їх обговорення, висновки. Резюме повинні бути компактними (об'єм від 250 до 350 слів – не більше 2500 знаків). Англомовне резюме повинно включати ще й назву роботи, ініціали та прізвища авторів, а також назву закладів або організацій, де вони працюють.

9. Висловлені авторами думки можуть не збігатися з позицією редакції. Редакція без узгодження з авторами виправляє термінологічні та стилістичні помилки, усуває зайві ілюстрації, скорочує текст. Роботи з великою кількістю змістових недоречностей, граматичних помилок, неякісним англійським перекладом, а також ті, які не відповідають усім перерахованим вище вимогам, до друку не приймаються. Авторський гонорар не виплачується. Передусім друкуються роботи передплатників журналу, а також статті, що замовлені редакцією, рецензії, дописи про ювілеї та події з наукового життя.

10. Статті надсилати за такою адресою: <http://ojs.tdmi.edu.ua/index.php/inf-patol/index>. Пройшовши процедуру реєстрації (кнопка «zareestruватися»), Ви зможете отримувати оперативну інформацію про стан надісланих статей, електронну версію видання з опублікованою роботою, а також мати доступ до архіву номерів журналу.

Редакція журналу.